

Aquesta terra és la nostra terra

Adaptació de *This land is your land, this land is my land*, de Woody Guthrie

Aquesta cançó va ser emblemàtica en la lluita pels drets i les llibertats del poble oprimint americà durant el segle xx. Woody Guthrie va creuar els Estats Units, d'Oklahoma a Califòrnia, amb la seva guitarra com a arma i les cançons com a munició. A la guitarra hi duia la inscripció "Aquesta màquina mata feixistes". Va ser un dels iniciadors del folk americà i de la cançó amb contingut polític, tan viva després a casa nostra, i també va recollir i difondre moltes cançons tradicionals.

Aquesta versió no és una traducció literal del text original de Guthrie. Les tres primeres estrofes són una adaptació de La Trinca i les dues darreres són fruit del moment que estem vivint.

Aquesta terra és la nostra terra,
de la muntanya fins a la vall.
De dalt del cel al fons del mar,
tot això és nostre de veritat.

Tant si fa bo com si hi ha tempesta,
tant si fa fred com si el sol crema,
tant si fa vent com si està encalmat,
tot això és nostre de veritat.

I és nostre el cel, i és nostre el mar,
i aquests turons i aquesta vall,
i els olivers i els camps de blat.
Tot això és nostre de veritat.

Els carrers són nostres, la pau és nostra,
la veu d'un poble s'ha d'escoltar,
els nostres presos han de ser a casa:
prou de mentida i falsedats!

Tots som persones amb l'esperança
de ser més lliures de veritat,
cantem ben fort i amb tota dignitat:
volem justícia i llibertat!

COMITÈS PER A LA DEFENSA DELS PRESOS I REPRESALIATS CATALANS

Plaça del Rei, Barcelona